



(1) Enpresei zuzendutako ezohiko laguntzen eskaera
Solicitud de ayudas extraordinarias para empresas (1)

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

(1) Alarma-egoeraren deklarazioaren eraginpean geratu direla eta (2. deialdia) – *Afectadas por la Declaración del Estado de Alarma (2ª convocatoria)*

JARDUERA-SEKTOREA – SECTOR DE ACTIVIDAD (2)

(2) Markatu dagokiona - *Marque lo que proceda*

- MERKATARITZA / OSTALARITZA / ILE-APAINKETA ETA EDERTASUNA
COMERCIO / HOSTELERÍA / PELUQUERÍA Y BELLEZA
- GAINERAKO SEKTOREAK – RESTO DE SECTORES

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena / Enpresaren izena <i>Nombre / Razón social</i>		NAN/AIZ/IFZ <i>DNI/NIE/NIF</i>	

ORDEZKARIA – REPRESENTANTE

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena / Enpresaren izena <i>Nombre / Razón social</i>		NAN/AIZ/IFZ <i>DNI/NIE/NIF</i>	
Kargua enpresan <i>Cargo en la empresa</i>			

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES

- Eskatzailea – *Persona solicitante*
- Ordezkaría – *Representante*

Kalea <i>Calle</i>		Zenbakia <i>Número</i>		Eskailera <i>Escalera</i>	
Solairua <i>Piso</i>	Atea <i>Mano</i>	Posta-kodea <i>Cód. Postal</i>	Herria <i>Población</i>		
Udalerría <i>Municipio</i>		Lurraldea <i>Provincia</i>			
1. Telefonoa <i>Teléfono 1</i>	2. Telefonoa <i>Teléfono 2</i>	Posta elektronikoa <i>Correo Electrónico</i>			

ESKATZAILEAREN BANKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

Finantza-erakundea – <i>Entidad Financiera</i>	IBAN	F.E. Kodea <i>Código E.F.</i>	Bulegoa <i>Sucursal</i>	KZ - DC	Kontu-zenbakia - <i>Número de Cuenta</i>

DIRU-LAGUNTZEN ILDO HONEN BARRUAN – CORRESPONDIENTE A LA LÍNEA DE SUBVENCIÓN DE:

ALARMA-EGOERA DEKLARATZEAK ERAGINDAKO ENPRESEI LAGUNTZEKO APARTEKO DIRULAGUNTZEN BIGARREN DEIALDIA
SEGUNDA CONVOCATORIA DE AYUDAS EXTRAORDINARIAS PARA EMPRESAS AFECTADAS POR LA DECLARACIÓN DEL ESTADO DE ALARMA

BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU: – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

- Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta dirulaguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.
Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.
- Ez dagoela sartuta diru-laguntza publikoak itzularazteko edo zigortzeko inongo prozeduretan.
No hallarse incurso/a en procedimientos de reintegro o sancionadores de subvenciones públicas.
- Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 13.2. artikulua eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.
Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2 de la Ley general de Subvenciones.
- Covid-19aren eraginaren balorazioa (10.B.1 oinarria): Txikizkako merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu pertsonalak **ez** diren enpresek (64, 65, 66, 67 eta 972 EJzren epigrafeak) taula hau bete beharko dute diru-sarrerei buruzko informazioarekin:
*Valoración de la afectación Covid-19 (Base 10.B.1): Las empresas **no** pertenecientes a los sectores de comercio al por menor, hostelería y servicios personales (epígrafes IAE 64, 65, 66, 67 y 972), deberán rellenar el siguiente cuadro con información relativa a sus ingresos.*

	2019ko 4. hiruhilekoa 4º trimestre 2019	2020ko 1. hiruhilekoa 1º trimestre 2020	2020ko 2. hiruhilekoa 2º trimestre 2020
Fakturazioa guztira - <i>Total facturación</i>	€	€	€



(1) Enpresei zuzendutako ezohiko laguntzen eskaera
Solicitud de ayudas extraordinarias para empresas **(1)**

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

(1) Alarma-egoeraren deklarazioaren eraginpean geratu direla eta (2. deialdia) – *Afectadas por la Declaración del Estado de Alarma (2ª convocatoria)*

GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (3)

(3) "X" batez adierazi dagokiona - *Marque con una "X" lo que proceda*

- Konkurrentziatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jasotzeko, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluen arabera.
Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su concurrencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.
- Aurreko deialdi honetan aurkeztutako dokumentazioa biltzea eta eskabidearekin batera sartzea: "Alarma-egoeraren deklarazioak eragindako enpresentzako ezohiko laguntza - ALHAO 65. zk. ekainaren 10ekoa" (interesdunek egoki irizitako beste edozein agiri aurkeztu ahal izango dute).
Recabar la documentación aportada en la anterior convocatoria de "Ayuda extraordinaria para empresas afectadas por la declaración del estado de alarma - BOTHA 65 de 10 de junio" e incluirla con la presente solicitud (las personas interesadas podrán aportar cualquier otra documentación que estimen conveniente).
- Foru Ogasunarekiko zerga betebeharrak ordainduak direla egiaztatzen duen ziurtagiria ofizios eskatzeko.
Solicitar de oficio el certificado de estar al corriente de pago en las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintzari ordaindu beharrekoak ordaindu zaizkiola egiaztatzen duten ziurtagiriak ofizios eskatzeko.
Solicitar de oficio los certificados de estar al corriente de pago con la Tesorería de la Seguridad Social.
- Baimen horiek **UKATUZ** gero, zerga-betebeharrak nahiz Gizarte Segurantzako Diruzaintzarekikoak beteak dituzuela egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzu eskaera honekin batera.
En caso de DENEGAR estas autorizaciones, deberá presentar los certificados acreditativos de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social junto con esta Solicitud.

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de
Izenpea – Firma

(*)

Eskabidea sinatu aurretik, datu babesari buruzko hurrengo orrialdean dagoen informazioa irakurri.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección que se presenta en la página siguiente.



(1) Enpresei zuzendutako ezohiko laguntzen eskaera
Solicitud de ayudas extraordinarias para empresas (1)

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

infoempresas@vitoria-gasteiz.org

(1) Alarma-egoeraren deklarazioaren eraginpean geratu direla eta (2. deialdia) – *Afectadas por la Declaración del Estado de Alarma (2ª convocatoria)*

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Gasteizko udalerrian alarma-egoeraren eraginpean geratu diren enpresei zuzendutako ezohiko laguntzen deialdiaren eskaerak kudeatzea. Tratamenduaren helburu bakarra pertsona juridikoarekin harremanetan jartzea izango da. <i>Gestionar las solicitudes de la convocatoria municipal de ayudas extraordinarias para empresas afectadas por la declaración del estado de alarma.</i> <i>La finalidad del tratamiento será únicamente mantener relaciones con la persona jurídica.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Gasteizko Udalaren dirulaguntzetarako deialdia arautzeko oinarri orokorrak. Gasteizko udalerrian alarma-egoeraren eraginpean geratu diren enpresei zuzendutako ezohiko laguntzak udal programaren deialdi publikoa eta oinarri arautzaileak. DBAOkp 6.1. b) artikulua. <i>Bases generales reguladoras de la convocatoria de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</i> <i>Convocatoria pública y bases reguladoras del programa municipal de ayudas extraordinarias para empresas afectadas por la declaración del estado de alarma.</i> <i>Artículo 6.1.b) RGPD.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzenean lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoer ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>